



eis Gesellschaft kënnen integréiert ze ginn. An dat ass an eisen Aen, dat muss d'Lëtzebuurger Sprooch sinn. Alles aneres géif à terme d'Solidaritéit, d'Zesummegehéieregkeet vun eiser Gesellschaft a Fro stellen. An dat wär dann e falsche Wee.

Ech soen Iech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Jo. Den Här Adam huet d'Wuert.

► **M. Claude Adam (déi gréng).**- Just well den Här Kartheiser dat erwänt huet, wat ech ugeschwunn hunn, datt mer hei zu Lëtzebuerg a ganz ville Schoulen eng Situatioun hunn, wou mer absolutt minoritär Kanner hunn, déi doheem Lëtzebuergesch als Mammesprooch hunn, wëll ech betounen, datt an eise Schoulen eng fantastesch Aarbecht gemaach gëtt.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. Claude Adam (déi gréng).**- Ech gesinn déi esou oft, an ech ka just soen: Ech bewonnen déi Leit! Vläicht gesinn ech nëmmen déi Besch; ech weess et net. Ech gesinn der eng Rei an ech bewonnen déi Leit, wat déi mat engem Asaz, mat Kanner, déi aus 17 verschiddeenen, oder wa mer soen, och nëmmen aus 12 verschiddeenen Häre Länner kommen, mat wéi engem Asaz déi sech beméien, fir d'Lëtzebuurger Sprooch ze fërderen, an de Kanner op Lëtzebuergesch virsoen, wéi d'Wuert richteg ass, an dann och op Franséisch, op Englesch, deelweis op Portugiesesch an esou weider hëllefen. An ech mengen, datt et och wichteg ass, fir deen Effort, deen déi Leit maachen, eng Kéier ze honoréieren.

Ech soen Iech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

(*Interruption par M. Fernand Kartheiser*)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Neen, Dir sidd schonn eng hallef Minutt iwwer Är Zäit. Ech hunn Iech déi awer net ofgerechent. Mä bon, et ass eben esou. Den Här Educatiounsminister, den Här Claude Meisch, huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, e grouse Merci un de Lex Delles, deen dat haut besonnesch gutt gemaach huet. Vläicht och, well e Gebuertsdag huet. Duerfir och...

(*Brouhaha*)

...häerzleche Gléckwonsch!

► **Une voix.**- En ass ëmmer gutt!

► **M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.**- Ech wëll awer net méi op all eenzel Aspekter, sou vill sinn et der d'ailleurs och net, vun deem Gesetzesprojet agoen, awer nach eng Kéier soen, datt mer bei der Rentrée 2016 142 Aschreiwungen an der internationaler Schoul zu Déifferdeng haten, a bei der Rentrée 2017 waren et der scho 450, déi mer jo dee Moment och schonn zu Esch mat empfänken, wat jo hei dann och elo mat legaliséiert gëtt. Dat weist, wéi grouss d'Demande ass. Déi Demande kënnt och dohier, datt bis elo ganz vill Schülerinnen a Schüler keng Plaz an eisen ëffentleche Schoule fonnt hunn. Déi eng sinn oft an deier Privatschoule gaangen an anerer sinn an d'Ausland an d'Schoule gaangen.

A wann hei elo d'Suerg geäussert ginn ass, mir kéimen zu Parallellgesellschaften, nun dann denken ech, datt mer hei wierklech eppes maachen, fir datt mer net zu Parallellgesellschaften kommen, datt all Kand hei zu Lëtzebuerg an d'ëffentlech Schoul ka goen, well mer eng deemtspriechend schoulesch Offer och ubidden. Dat erkläert eben och de Succès bei den Inskriptiounen vun deenen zwee éischte Joren. An dat seet eis eben och, datt mer wëllen deen dote Modell ausbauen, fir datt mer nach bei der nächster Rentrée schonn deeselwechte Modell op anere Plazen hunn a queesch uechtert d'Land, eigentlech an all Regioun, och de Leit d'Wahlfräiheet ginn, an esou e Schoulmodell kënnen ze goen.

Dat heescht awer net, datt mer net un eise traditionelle Modell, fir et emol esou ze nennen, och wëlle festhalen, andeems mer dee schrittweis weiderentwéckelen. Dat maache mer jo an engem ganz grouse Schrëtt, zum Beispill wat d'Lycéesreform ubelaangt.

Déi international Schoul Déifferdeng-Esch ass net onbedéngt besser wéi all déi aner Schoulen. Si ass awer besser fir eng Rei vu Schülerinnen a Schüler. Dorëms geet et jo. An duerfir

solle mer net den traditionelle Modell a Fro stellen. Duerfir solle mer och dee weiderentwéckelen. Mä ech sinn der Meinung, datt och déi Schüler, déi do ganz gutt Resultater hunn, well dee Modell op si passt, e Recht hunn, hei am Land op déi dote Manéier weiderhi beschoult ze ginn.

Et kann een net elo all traditionell Schoul zoumaachen, fir eben nach just déi heite sinn ze loossen. An dat hunn ech nun awer e bësse bei der CSV hei eraushéieren, wéi och scho bei der Kritik un der Lycéesreform eraushéieren. An dat ass op jidde Fall a mengen Aen de falsche Wee. Mir brauchen, grad well mer esou vill ënnerschiddlech Schüler am Land hunn, och eng Rei vun ënnerschiddleche Modeller, fir méi Wahlfräiheet fir Schüler an Elteren an heiansdo och fir Enseignanten ze hunn.

Ee Wuert zur Formation professionnelle. Ech kann Iech soen, Madamm Hansen, datt mer sécherlech hei wäerten haaptsächlech op deem Modell baséierend d'Formation professionnelle ubidden, wéi mer se och an anere Schoulen hunn, dat heescht, déi mer an der Partnerschaft mat de Chambres professionnelles geëieren, datt mer hei engleschsproocheg Formatiounen ubidden, déi iwwersate Formatiounen da sinn, déi mer haut schonn op Däitsch oder op Franséisch ubidden.

Mir wäerten eis awer och mat deem Gesetz d'Méiglechkeet ginn - ech weess awer nach net, ob mer et maachen, mä mir ginn eis d'Méiglechkeet, an dat ass vläicht déi Differenz dann, déi mer nach hunn -, fir och, wa mer eng Kéier e gudder Modell géife fannen, wou mer eis kéinten agreëiere respektiv dee mer kéinten iwwerhuelen aus dem Ausland, dee virun allem de Schüler oder den Apprentien dee Moment géif d'Mobilitéit erlaben, d'Formation professionnelle an engem anere Land unzefänken an hei weiderzefuere respektiv hei unzefänken an anzwousch aneschtens weiderzefueren, datt mer dee Gedanken och kéinte mat opgräifen, da kéint ech mer dat scho virstellen.

Dat wëllt net heeschen, datt et erëm eng Kéier nëmmen dat doten ass. Et wëllt jo och net heeschen, datt mer all déi 120 Formatiounen och elo op Englesch wëlte maachen oder op Franséisch wëlte ubidden, mä datt mer et virun allem, an de Lex Delles ass dorobber agaangen, a Beräicher maachen, wou een och duerno an der Berufsrealitéit, an den Entrepreneuren eng Chance huet, net nëmme mam Engleschen, mä och do sécherlech mat Franséisch a mat Däitsch, déi een op engem aneren Niveau nach zousätzlech léiert, wou een also mat enger méisproocheger Ausbildung awer zu Lëtzebuerg och am Berufsliewe ka Fouss faassen.

Ee Wuert zur Lëtzebuurger Sprooch: Dat, wat ech hei erëm eng Kéier hu missen héieren, entsprécht nu wierklech net der Realitéit. An der internationaler Schoul zu Déifferdeng an zu Esch gëtt iwwer all déi Joergäng do net manner, mä méi Lëtzebuergesch enseignéiert wéi an all anerer ëffentlecher Schoul hei zu Lëtzebuerg.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.**- Méi Lëtzebuergesch enseignéiert wéi an all anerer ëffentlecher Schoul hei zu Lëtzebuerg! Och, Här Kartheiser, wann Eenzelner wéi Dir dat net wëlle wouerhunn: Dat ass d'Realitéit. Dir waart mat an der Kommissioun oder Dir hat op d'mannst d'Chance gehat, mat der Chamberskommissioun de Projet kucken ze goen an och déi dote Froen ze stellen an Iech dovunner iwwerzeegen ze loossen. Ech weess net, ob Der et gemaach hutt. Op jidde Fall schéngt et net op gesonde Buedem bei Iech gefall ze sinn.

Och domadder maache mer eppes fir d'Integratioun, well duerch de Fait, datt mer déi dote Schoul hunn an datt ganz vill Schüler net an eng international Privatschoul musse goen oder net an eng Schoul am Ausland musse goen, hu se iwwerhaupt emol d'Chance, mam Lëtzebuergesch an Kontakt ze kommen. A si sinn all Dag a Kontakt mat der Lëtzebuurger Sprooch, well ronn een Drëttel vun de Schülerinnen an de Schüler, déi hunn d'Lëtzebuurger Nationalitéit an där doter Schoul. An där doter Schoul geschitt d'Integratioun all Dag am Klassenall an och am Schoulhaff.

Ech soen Iech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Domat si mer um Enn vun der Diskussioun iwwert de Projet de loi 7150 ukomm. Mir kéinten zur Ofstëmmung iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7150 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. D'Ofstëmmung ass eriwwer.

32-mol Jo, 3-mol Neen a 25 Abstentionen, domat ass de Gesetzesprojet 7150 ugeholl.

Ont voté oui: MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen (par Mme Claudia Dall'Agnol) et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Lex Delles);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia (par Mme Josée Lorsché), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter (par M. Claude Adam) et M. Roberto Traversini.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Se sont abstenus: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par M. Nancy Arendt), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers (par Mme Octavie Modert), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott unzufroen?

(**Assentiment**)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

Nächste Projet um Ordre du jour ass de Projet de loi 7115, e Protokoll zur Konventioun iwwert den internationale Giddertransport. D'Wuert huet elo d'Rapportrice, d'Madamm Josée Lorsché.

12. 7115 - Projet de loi portant approbation du Protocole additionnel à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) concernant la lettre de voiture électronique, fait à Genève, le 20 février 2008

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice.**- Villmools Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, bei deem Projet de loi handelt et sech, wéi gesot, ëm en Zousazprotokoll zu der UNO-Konventioun, déi den internationale Wuerentransport op der Strooss regelt.

Dës Konventioun ass 1961 a Kraaft getrueden, ass 1963 vu Lëtzebuerg ratifizéiert ginn an deckt méttlerweil 55 Länner of, inklusiv déi ganz Europäesch Unioun. D'Konventioun definéiert d'Konditiounen, ënnert deenen de Wuerentransport an deene betraffene Länner muss stattfannen, a bezitt sech méi speziell op d'Dokumenten, déi fir deen Zweck gebraucht ginn, respektiv op d'Responsabilitéit vun den Transportfirmen.

Momentan ass et esou, datt souwuel d'Transportfirmen wéi och d'Chauffeuren an d'Destinatären eng sougenannt „lettre de voiture CMR“ benoten. Dobäi handelt et sech ëm en eenheetlecht Dokument mat allen néidegen Informatiounen iwwert d'Natur vun den transportéierte Wueren an iwwer sämtlech Partner, déi vun deem ganze Wuerentransport concernéieren.

Den Zousazprotokoll, ëm deen et haut geet, huet als Zil, d'lettre de voiture CMR ze digitaliséieren. an dëst ënnert der Bezeechnung „e-CMR“. An deem Sënn fixéiert den Zousazprotokoll och d'Regelen, déi et erlaben, datt déi digital Form flächendeckend zougeloung gëtt an datt se deiselwecht Beweiskraaft an deiselwecht Effete kritt wéi d'Pabeiversioun.

Fir d'Aféierung vun der digitaler Form ze vereinfachen an ze testen, huet Lëtzebuerg sech engem Pilotprojet vun der Benelux ugeschloss. Dat war am September vun deem Joer, dëst als zousätzlechen Engagement zu der Ratifikatioun vum Protokoll.

Bleift nach ze soen, datt souwuel d'Transportkompanien wéi och d'Assurancen, d'Douane an d'Tëschenhändler vun den ekonomeschen, mä och ekologesche Virdeeler vun der Digitaliséierung profitéieren kënnen, net nëmme well d'Gestioun vun den Dokumenter acceleréiert a méi transparent gëtt, mä och well vill Pabeier ka gespuert ginn a well d'Kontrolle vereinfacht ginn.

Den Zousazprotokoll ass 2008 zu Genf ënnerschriwwen ginn an ass de 5. Juni 2011 a Kraaft getrueden. Bis elo hunn 12 Länner de Protokoll adoptéiert.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech kommen zum Schluss. Dëse Projet de loi gouf den 31. Januar 2017 vum Ausseminister Jean Asselborn deposéiert. En ass awer weinst senger spezifischer Thematik un d'Nohaltegkeetskommissioun weidergeleet ginn. A sengem Avis vum 14. Juli 2017 huet de Statsrot de Projet de loi integral guttgeheescht. Datselwecht zielt fir d'Chambre de Commerce, déi der Digitaliséierung ganz positiv vis-à-vis stoung. Dat war an hirem Avis vum 3. Abrëll 2017. A schliisslech huet d'Nohaltegkeetskommissioun mäi Rapport de 16. November 2017 eestëmmeg ugeholl.

Domat sinn ech schonn um Schluss a ginn den Accord vun der grénger Fraktioun, mat engem grouse Merci fir Ar Opmierksamkeet.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och der Madamm Rapportrice. An d'Wuert huet den Här Aly Kaes.

Discussion générale

► **M. Aly Kaes (CSV).**- Jo. Merci, Här President. Ech wëll mer erlaben, der Rapportrice villmools Merci ze soe fir dee schrëftlechen an natierlech och fir deen elo grad virgedroene mëndleche Rapport. Dee war sou komplett, datt et sech eriwwegt, nach iergend e Kommentar derzou ze maachen. Duerfir géif ech den Accord brénge vu menger Fraktioun. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och. Den Här Negri huet d'Wuert.

► **M. Roger Negri (LSAP).**- Merci, Här President. Mam Accord vun eiser Fraktioun ginn ech och de Merci virun un d'Rapportrice Madamm Josée Lorsché.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Den Här Gusty Graas huet d'Wuert.

► **M. Gusty Graas (DP).**- Jo, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dee Projet hei reit sech jo gutt an d'Strategie „Digital Lëtzebuerg“ an. A mir kënnen dat och nëmme begrëissen. Et ass richteg, wéi d'Madamm Rapportrice gesot huet, datt doduerch jo och vill Pabeier agespuert gëtt, datt alles vill méi séier geet. Dat entsprécht am Fong geholl och enger moderner Fonctiounsweis an der Aarbecht.

An deem Sënn bréngen ech selbstverständlech och den Accord vun der Demokratescher Partei. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Den Här Kartheiser huet d'Wuert.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Merci, Här President. D'Madamm Lorsché wor sou komplett, e grouse Merci u si. Si huet eis iwwerzeegt haut vun deem Projet.

► **Plusieurs voix.**- Ooh!

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Mir stëmmen e gär mat. Merci.

(*Interruption*)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Ech ginn dovun aus, dass datselwecht fir eis aner Kolleeg gëllt, dass mer och also den Accord vun der Lénker hunn. Dann huet den Här Nohaltegkeetsminister d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures.**- Merci, Här President. Fir d'Éischt emol e grouse Merci un d'Rapportrice fir hire gudder schrëftlechen a mëndleche Rapport.

An ech halen eis net laang op: Merci fir déi breet Zoustëmmung.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Da si mer um Enn vun der Diskussioun vum Projet 7115 ukomm a mir ginn direkt zur Ofstëmmung iwwer.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7115 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung ass lancéiert. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. A schonn ass d'Ofstëmmung eriwwer.

Besser kann et net goen: 60 Stëmmen derfir. Also ass de Projet 7115 ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers (par Mme Nancy Arendt), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;



MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen (par Mme Claudia Dall'Agnol) et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Lex Delles);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia (par Mme Josée Lorsché), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter (par M. Henri Kox) et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

Mir géifen zum leschte Punkt vun eisem Ordre du jour iwwergoen, zum Projet 7135 betreffend d'Renovatioun an d'Vergrësserung vum Lycée Michel Rodange. An d'Wuert huet erëm déiselwecht Rapportrice, d'Madamm Josée Lorsché.

13. 7135 - Projet de loi relatif à la rénovation et à l'extension du Lycée Michel-Rodange à Luxembourg

Rapport de la Commission du Développement durable

► **Mme Josée Lorsché** (déi gréng), rapportrice.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen zrëck bei d'Schoul. Bei dësem Projet de loi handelt et sech ëm d'Renovatioun an ëm den Ausbau vum Lycée Michel-Rodange um Campus Geeseknäppchen, déi heimat finanziert solle ginn.

Dëse Lycée regroupéiert all Niveauen an all Sektione vum Enseignement secondaire classique mat insgesamt 1.400 Schülerinnen a Schüler, déi a 60 Klassen opgedeelt sinn. Wéi vill aner Lycéeën ass och de Lycée Michel-Rodange an engem Gebai aus de 70er Joren ënnerbruecht. Derbäi kënnt an dësem Fall e provisoresche Pavillon, deen Ufank 1990 derbäigesat ginn ass a grad wéi d'Hauptgebai iwwerlieft ass.

Fir d'Existenz vun dësem gutt besichte Lycée ofzesécheren, soll mat dësem Projet de loi e modern, grousst an zäitgeméisst Gebai fir dës Schoul finanziert ginn. Domat ka gläichzäiteg och der Entwécklung um Niveau vun de Schoulprogrammer an den Unterrechtsmethode Rechnung gedroe ginn, beispillsweis fir d'Organisation vun den Travaux pratiques, den Travaux dirigés, dem Projetunterrecht, den Informatikcoursen an aneren, déi et fréier nach net gi sinn, mä och fir déi néideg Plaz ze schafe fir d'Restauratioun scolaire, de SPOS, d'Bibliothék, d'Archiven, de Schoultheater, d'Direktioun, d'Versammlungsraum, den Accueil an esou weider an esou fort. Nun emol alles, wat zu engem modernen, attraktive Lycée soll gehéieren.

Wat d'Sportsinfrastrukturen ugeet, sou kënnen d'Schüler vum Lycée Michel-Rodange weiderhi vun der bestoender Schwämm um Campus Geeseknäppche profitéieren. Ofgerappt an nei gebaut gëtt awer déi bestoend Sportshal vum Lycée, well déi zwee getrennte Raim et net erlaben, sämtlech Sportscoursen adequat ze organiséieren.

Konkret heescht dat, datt eng grouss Sportshal gebaut gëtt, déi jee no Cours an dräi Unitéite kann agedeelt ginn. Derbäi kënnt eng sougenannt Salle multifonctionnelle mat den néidege Vestiaires, neien Duschen an engem Lokal fir de Stockage vu Material.

Logescherweis gëtt dann och vum Chantier profitéiert, fir de Bauseberäich méi benotzerfrëndlech a méi gréng ze gestalten an och fir d'Accessibilitéit ze verbessern.

Wéi bei all Renovatioun leet d'Administration des bâtiments publics och bei dësem Projet Wäert op en nohaltegt Energiekonzept, mat enger gudder Isolatioun vum Gebai, enger natierlecher Ventilatioun, ekologesche Baumaterialien, a generell och op d'Reduktioun vun den Exploitationskäschten.

Ganz originell ass bei dësem Projet, et konnt een et schonn e puermol an der Press liesen, datt eng Begréngung vum Daach mat engem pädagogesche Gaart virgesinn ass. Dëst erlaabt net nëmmen den Ubau vu Geméis an Uebst um Daach vum Gebai, d'Daachbegréngung huet och en ekologeschen Impakt, well d'Reewaasser dem Gaart zeguttkënnt an net ofgeleet muss ginn, mä och well d'Daachbegréngung d'Gebai viru grousser Hëtzt schützt. Donieft gëtt och iwwer Fotovoltaikanlagen nogeduecht, fir Solarenergie do ze produzéieren.

De Präis vum ganze Projet läit bei 60 Milliounen Euro, mat enger viraussichtlecher Bauzäit vun dräi Joer. Während där Zäit sinn d'Schüler an där provisorescher Struktur um Campus Geeseknäppchen ënnerbruecht, sou datt den Unterrecht net ënnert de Bauarbechte wäert leiden.

D'Exploitationskäschte ginn op 1,6 Milliounen am Joer geschätzt, sinn awer net Bestanddeel vun dësem Projet de loi. Fir méi Detailler zu deene ganze Bauarbechte verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport respektiv op d'Documents parlementaires 7135, wou sämtlech Pläng an all déi technesch Voiete vum Projet ze fanne sinn.

Deposéiert gouf dëse Projet de loi den 11. Mee 2017 vum Nohaltegkeetsminister François Bausch. A sengem Avis vum 26. September 2017 huet de Statsrot sech positiv zu dësem Projet de loi geäussert. An och an der Kommissioun vum 23. November ass mäi Rapport vun alle Säite guttgeheescht ginn.

Nach e puer Wierder als Vertrieederin vun der grénger Fraktioun: Ech wëllt lech invitéieren, dëse Projet de loi ze stëmmen, well en einfach emol e wichtege Bausteen duerstellt, fir d'Lyceesoffer am Zentrum vum Land weiderhin ze verbessern.

Domat ginn ech den Accord vun der grénger Fraktioun a soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och der Rapportrice. Eischte Riedner ass den Här Serge Wilmes.

Discussion générale

► **M. Serge Wilmes** (CSV).- Merci, Här President. Ech hunn net wëllen, eng grouss Ried ze halen. D'Madamm Lorsché huet esou detailléiert dee ganze Projet hei elo grad explizéiert. Ech soen e grouss Merci fir hire Rapport a ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun. Merci.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Dann huet den Här Georges Engel d'Wuert. Ech ginn dovun aus, dass en datselwecht wäert maachen.

► **M. Georges Engel** (LSAP).- Jo, ech maachen datselwecht: och Merci un d'Madamm Lorsché an och vun eiser Säit dann den Accord vun der LSAP fir dëse Projet. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- An ech gi wuel net ze wäit, wann ech och mengen, dass den Här Graas datselwecht wäert maachen.

► **M. Gusty Graas** (DP).- Et hätt een zwar nach viles zu deem Projet do ze soen. Et ass e ganz interessante Projet. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, et dierf ee jo net vergiessen, datt schonn 1968 déi éischt Ufäng vun dem Lycée Michel-Rodange geluecht gi waren an datt sech do entre-temps natierlech e Gebai entwéckelt huet, wat an d'Jore komm ass, an datt et evident ass, datt dat och elo muss renovéiert gi respektiv och ausgebaut ginn. D'Zuel vun de Klassen, déi ass jo dann op 60, an d'Moyenne (veuillez lire: d'Moyenne vun de Schüler pro Klass), déi ass op 24 erofgaangen. Ech ka mech erënneren, wéi ech op Septième war, du ware mer nach zu 37. Och do gesäit een also, wéi d'Zuel vun de Klasseneffektiver erofgaangen ass.

Mir als Demokratesch Partei kënnen dee Projet hei nëmme begrëssen an d'Regierung och ënnerstëtzen, op deem Wee do weiderzefueren, well et si jo nach eng Rei aner Gebaier, déi an Zukunft mussen renovéiert ginn, besonnesch um Niveau vum Geeseknäppchen. Ech denken un d'École de Commerce et de Gestion.

Ënnert dem Stréch, jiddefalls nach eng Käier och e Merci fir de Rapport vun der Madamm Lorsché. Ech gi selbstverständlech d'Zoustëmmung vun der DP. Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och. Den Här Reding huet d'Wuert.

► **M. Roy Reding** (ADR).- Jo. Merci, Här President. Ech hu mat Freed héieren, datt d'Schüler während dem dräijärege Bau oder Embau a provisoresche Strukturen ënnerbruecht ginn. Dat war beim Bau uganks de 70er Joren net de Fall, wéi d'Schüler deemools hu misse mindestens zwee Joer op enger Baustell verbréngen, wouriwwer mäi Fraktiounskolleeg Fernand Kartheiser kann e Lidd sangen, well hie war bei deenen, déi deemools dohinner rekrutiert goufen.

(Interruptions diverses)

Dat ass eng wonnerbar Saach. Fir de Rescht begrësse mir als ADR selbstverständlech dëse Projet a wäerten e mat Freed matstëmmen. Merci un d'Rapportrice.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och. Nach nodréiglech eis Compassioun!

► **Une voix.**- Jo!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Ech ginn och dovun aus, dass den Accord kënnt?

► **M. David Wagner** (déi Lénk).- Jo!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Dann huet den Här Nohaltegkeetsminister d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures.**- Merci och hei, Här President, un d'Rapportrice a Merci fir déi breet Zoustëmmung, déi kënne mer gebrauchen. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. An da géife mer direkt zur Ofstëmmung iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7135 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. D'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

60-mol Jo: Besser kann een den Dag jo net ofschléissen. Domat ass de Projet 7135 ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Françoise Hetto-Gaasch), M. Paul-Henri Meyers (par M. Claude Wiseler), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen (par M. Alex Bodry) et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia (par M. Henri Kox), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter (par Mme Josée Lorsché) et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

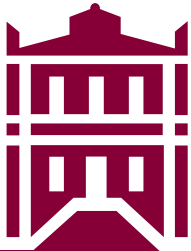
Ech géif lech nach froen, ob mer d'Dispens vum zweete Vott kënne froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

Mir sinn um Enn vun eisen Aarbechten ukomm. Rendez-vous fir d'ëffentlech Sëtzung ass den nächsten Dënschdeg um hallwer dräi. A bis dohi schaffen eis Kommissiounen op Héichtouren.

(Fin de la séance publique à 18.09 heures)



Sommaire

1. Ouverture de la séance publique
- M. Mars Di Bartolomeo, Président

2. Hommage à la mémoire de M. François Maroldt, ancien Député
- M. Mars Di Bartolomeo, Président

3. Communications
- M. Mars Di Bartolomeo, Président

4. Ordre du jour
- M. Mars Di Bartolomeo, Président

5. Déclaration de M. Romain Schneider, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, sur la politique de coopération au développement et de l'action humanitaire
- M. Romain Schneider, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

6. Débat sur la politique de coopération au développement et de l'action humanitaire
- Débat: M. Marcel Oberweis, M. Marc Angel, M. Gusty Graas (question de M. Fernand Kartheiser et intervention de M. Roy Reding), M. Claude Adam, M. Fernand Kartheiser (questions de M. Marc Angel et intervention de M. David Wagner) (dépôt d'une motion), M. David Wagner (interventions de M. Marc Angel, M. Franz Fayot, M. Eugène Berger et Mme Viviane Loschetter)
- Prise de position du Gouvernement: M. Romain Schneider, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire (question de M. Marcel Oberweis)

7. Motion de M. Laurent Mosar relative à la crise humanitaire en République du Yémen